

# Always here to help you

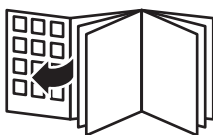
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

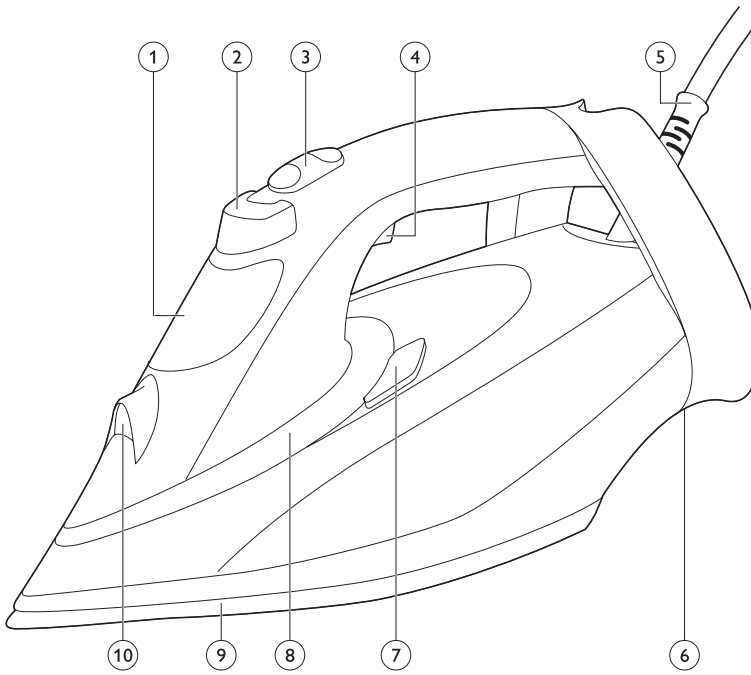
GC4900 series



# User manual

# PHILIPS







## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Новый паровой утюг Philips PerfectCare Azur представляет инновационный способ глажения. Все мы знаем, с какими проблемами приходится сталкиваться во время глажения: выбор температурного режима для деликатных тканей, ожидание нагрева и охлаждения утюга во избежание риска повреждения любимой одежды. Благодаря новому паровому утюгу Philips PerfectCare Azur все эти трудности остались в прошлом.

В прошлом для разглаживания складок нужно было сильно нагревать подошву утюга. Затем появилась технология глажения с паром, которая заметно ускорила этот процесс. **Наше исследование показало, что максимально эффективное разглаживание складок достигается при оптимальном сочетании пара и температуры. Главный секрет успешного устранения складок — не высокая температура подошвы утюга, а интенсивная подача пара. Для оптимальных результатов температура подошвы должна быть лишь немного выше температуры пара.**

Раньше интенсивная подача пара с невысокой температурой привела бы к протеканию воды, однако мы разработали уникальную паровую камеру для непрерывной подачи пара. Пар глубоко проникает в волокна ткани и обеспечивает быстрое глажение, а протекание воды при этом исключено.

- Никогда еще глажение не было таким простым — никаких настроек температуры, следов от утюга, ожидания нагрева и охлаждения. Теперь глажение будет занимать меньше времени независимо от того, кто им занят. Благодаря технологии OptimalTemp любой предмет одежды можно погладить эффективно и безопасно.

Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью этого утюга одобрено компанией Woolmark Pty Ltd (при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга, R1101). В Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии Woolmark является сертификационным товарным знаком.

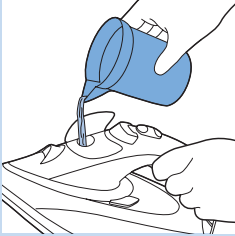


## Общее описание (Рис. 2)

- 1 Крышка ёмкости для воды
- 2 Кнопка распылителя
- 3 Парорегулятор
- 4 Кнопка парового удара
- 5 Сетевой шнур
- 6 Область для наматывания шнура
- 7 Кнопка Calc-Clean
- 8 Индикатор SmartLight/Calc-Clean
- 9 Подошва
- 10 Насадка

## Подготовка прибора к работе

### Заполнение резервуара для воды



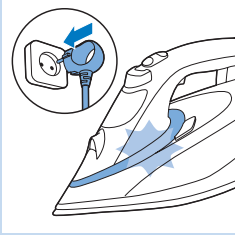
- 1 Откройте крышку резервуара для воды и наполните его до отметки MAX.

#### Тип используемой воды

Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе жесткая, накипь может образовываться быстрее. Поэтому для увеличения срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

*Примечание Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.*

### Нагрев



- 1 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети. Индикатор SmartLight начнет мигать синим светом, указывая, что утюг нагревается.

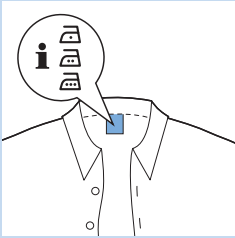
- 2 Когда утюг будет готов к использованию, индикатор SmartLight загорится ровным синим светом.

*Примечание Если индикатор SmartLight горит желтым, а не синим светом, выполните очистку от накипи **Calc-Clean**. См. главу "Очистка и уход" в разделе "Использование функции очистки от накипи".*

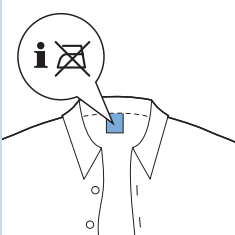
### Технология OptimalTemp

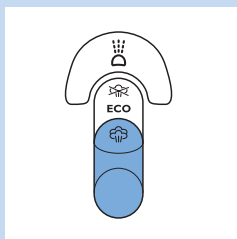
Технология OptimalTemp позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, в любой последовательности и без необходимости регулирования температуры или подачи пара.

- Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).



- Ткани, на которых указан этот символ, гладить нельзя. К таким тканям относится спандекс или эластан, ткани с добавлением спандекса и полиолефины (например, полипропилен), также это касается термонаклеек на ткани.
- Не гладьте ткани, глажение которых не допускается.





### Режимы подачи пара

Парорегулятор позволяет выбирать различные режимы подачи пара.

- Глажение без пара: прекращение подачи пара, когда утюг не используется.

#### **Во время глажения всегда выбирайте режим ECO или MAX.**

- Режим ECO (только для некоторых моделей): способствует снижению энергопотребления и уровня мощности подачи пара при достаточном количестве пара.
- Режим MAX: максимальная подача пара. Идеально подходит для использования в сочетании с режимом OptimalTemp.

Для получения оптимальных результатов за минимальное время настоятельно рекомендуем гладить все ткани (глажение которых допускается) в режиме максимальной подачи пара.

- 1** Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- 2** Установите парорегулятор в нужное положение.

*Примечание* Если индикатор SmartLight непрерывно горит синим светом, значит, утюг выполняет подачу пара.

### Использование прибора

#### Глажение

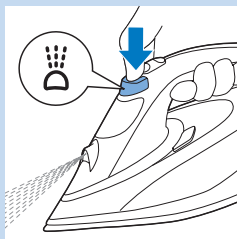


Благодаря технологии OptimalTemp любые ткани, допускающие глажение, даже такие деликатные, как шелк, можно гладить эффективно и безопасно, не беспокоясь о выборе температурного режима.

- 1** Глажение можно начинать после того, как индикатор SmartLight перестанет мигать и начнет гореть ровным светом (см. главу “Подготовка прибора к работе”, раздел “Нагрев”).

### Особенности

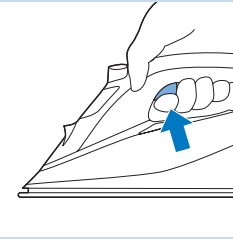
#### Функция распыления



Для увлажнения одежды перед глажением можно использовать функцию распыления воды. Это облегчает разглаживание стойких складок.

- 1** Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- 2** Для увлажнения изделий при глажении несколько раз нажмите кнопку включения разбрызгивания.

### Функция “Паровой удар”

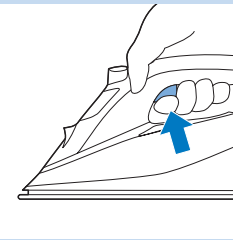


За счет более интенсивного проникновения пара в ткань функция “Паровой удар” помогает разгладить самые устойчивые замятые складки.

**1** Нажмите и отпустите кнопку парового удара.

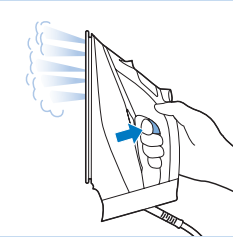
Для получения оптимальных результатов нажимайте кнопку выпуска парового удара с интервалом в 5 секунд.

### Глажение с усиленной подачей пара



**1** Чтобы усилить подачу пара, нажмите и удерживайте кнопку парового удара.

### Выброс пара в вертикальном положении



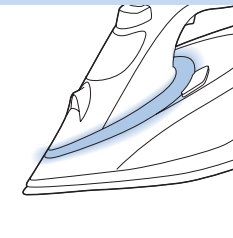
Функцию “Паровой удар” можно использовать и при вертикальном глажении.

**1** Удерживайте утюг в вертикальном положении и попеременно нажимайте и отпускайте кнопку парового удара, слегка касаясь одежды подошвой утюга.

*Совет. Для более эффективного удаления складок свободной рукой вытягивайте одежду.*

Из утюга поступает горячий пар. Не пытайтесь гладить одежду на себе или на другом человеке. Во избежание ожогов не направляйте пар на людей.

### Система автоотключения



В целях экономии энергии прибор выключается автоматически, если в течение 2 минут его не перемещали в горизонтальном положении или он стоял вертикально в течение 3 минут.

**1** В режиме автоотключения индикатор SmartLight начинает медленно мигать.

**2** Чтобы снова включить утюг, просто переместите его. Во время нагрева индикатор SmartLight будет мигать синим, а затем, когда утюг будет готов к работе, загорится ровным светом.

*Примечание В режиме автоотключения паровой утюг не отключается полностью. Чтобы отключить его, извлеките вилку из розетки электросети.*



## Глажение: советы

### Сокращение складок в процессе сушки белья

Борьбу со складками следует начинать в самом начале сушки. Для этого тщательно расправляйте белье непосредственно после стирки и развешивайте одежду на вешалки или плечики. Сушка в таком положении позволит сократить количество складок.

### Глажение рубашек

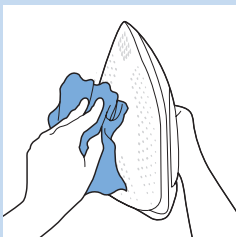
Начинайте глажение с более мелких элементов, таких как воротничок, прорези для запонок и рукава. Затем переходите к более крупным элементам, таким как спинка рубашки и пр. Это предотвратит появление складок на крупных элементах рубашки.

**Воротничок.** Разглаживая воротничок, начинайте с изнаночной стороны, продвигаясь от внешнего (острого края) к центру. Переверните воротничок и повторите описанные выше действия. Сложите воротничок и прижмите его.

**Пуговицы.** Для оптимальных результатов ткань с пуговицами следует гладить с изнаночной стороны.

## Очистка и уход

### Очистка



- 1** Установите парорегулятор в положение “Без пара”, отключите вилку от розетки электросети и дайте утюгу остыть.
- 2** Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

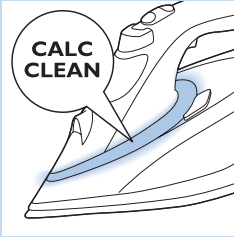
Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки.

### Система очистки от накипи Calc-Clean

- Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены.
- Система очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.
- По истечении определенного времени индикатор Calc-Clean сообщает о необходимости очистки прибора от накипи.

*Совет. Используйте функцию Calc-Clean каждый месяц (только для некоторых моделей без индикатора Calc-Clean).*



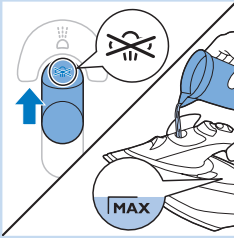
### Индикатор Calc-Clean (только для некоторых моделей)

- По истечении определенного времени цвет индикатора SmartLight изменится на желтый, что говорит о необходимости очистки от накипи.

*Совет. Очистку от накипи необходимо выполнять чаще, если вода в вашей местности жесткая (в этом случае во время глажения из подошвы могут выпадать хлопья).*

*Примечание. Даже если очистка от накипи Calc-Clean не выполнена, при следующем подключении утюга к электросети индикатор SmartLight автоматически выполнит сброс и загорится синим светом.*

Не заливайте в резервуар уксус или другие средства от накипи.



### Использование функции очистки от накипи

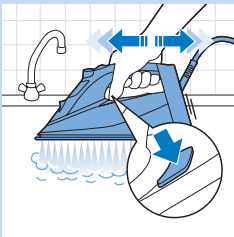
- 1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2 Установите парорегулятор в положение “Без пара”.
- 3 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня (MAX).
- 4 Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.
- 5 Дождитесь, пока индикатор SmartLight загорится ровным светом, и отключите утюг от электросети.
- 6 Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его.

*Примечание. Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).*

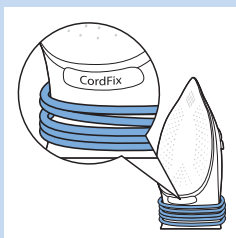
- 7 Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара.
- 8 Повторите шаги 1–7.

### После очистки от накипи

- 1 Снова вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2 Когда индикатор SmartLight загорится ровным светом, осторожно проведите утюгом по участку ненужной ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды.
- 3 Перед тем как поместить прибор на хранение, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.



## Хранение



- 1 Установите парорегулятор в положение “Без пара”.
- 2 Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 3 Слейте воду из резервуара для воды и дайте утюгу остыть в безопасном месте.
- 4 Смотайте сетевой шнур и закрепите его зажимом. Чтобы во время хранения шнур не касался горячей подошвы утюга, наматывайте его ниже отметки CordFix.
- 5 Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если проблему не удастся устранить с помощью приведенной ниже информации, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

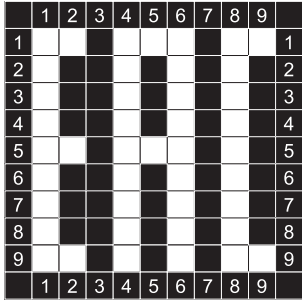
| Проблема   | Возможная причина  | Способы решения   |
|--|--|---|
| Утюг не разглаживает складки на одежде.  | Во время глажения не поступает пар.  | Наполните резервуар водой. Установите парорегулятор в положение MAX.  |
| После отключения утюга от электросети или из подошвы вытекает вода.                              | Парорегулятор установлен в положение MAX.  | Установите парорегулятор в положение “Без пара”.  |
|  | Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в резервуаре все еще оставалась вода.               | Слейте воду из резервуара.  |
| Индикатор утюга горит желтым светом вместо синего и продолжает мигать.                           | Включился индикатор Calc-Clean, который напоминает о необходимости выполнения регулярной очистки от накипи.      | Выполните очистку от накипи (см. главу “Очистка и уход”, раздел “Система очистки от накипи Calc-Clean”).  |
| Индикатор SmartLight медленно мигает.  | Произошло автоотключение. Утюг переключился в режим ожидания (см. главу “Система автоотключения”).               | Чтобы снова включить утюг, переместите его. Утюг снова начнет нагреваться. Продолжите глажение, когда индикатор SmartLight загорится ровным светом. |
| Во время глажения из отверстий в подошве утюга выпадают хлопья накипи и выливается грязная вода. | Из-за использования жесткой воды с загрязнениями или химическими веществами в подошве утюга образовалась накипь. | Выполните очистку от накипи Calc-Clean один или несколько раз (см. главу “Очистка и уход”, раздел “Система очистки от накипи Calc-Clean”).          |

| Проблема  | Возможная причина  | Способы решения   |
|---|--|---|
| Утюг включен в сеть, но подошва холодная.                               | Неправильное подключение.  | Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.   |
| Утюг не вырабатывает пара.  | В резервуаре недостаточно воды.  | Наполните резервуар для воды (см. главу "Подготовка прибора к использованию", раздел "Заполнение резервуара для воды").   |
|   | Парорегулятор установлен в положение "Без пара".   | Установите парорегулятор в положение МАХ (см. главу "Подготовка устройства к работе", раздел "Режимы подачи пара").   |
|   | Утюг недостаточно нагрелся для подачи пара.  | Дождитесь, когда индикатор SmartLight перестанет мигать и загорится ровным светом.  |
| Утюг не производит выброс пара.   | Функция "Паровой удар" использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.                   | Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".   |
|   | Утюг недостаточно нагрелся для парового удара.   | Дождитесь, когда индикатор SmartLight перестанет мигать и загорится ровным светом.  |
| Капли воды попадают на ткань во время глажения.                         | Крышка резервуара для воды установлена неправильно.  | Нажмите на крышку до щелчка.  |
|   | Глажение выполняется при мигающем индикаторе SmartLight.   | Перед началом глажения дождитесь, когда индикатор SmartLight загорится ровным светом.   |
|   | В резервуар вместе с водой было добавлено постороннее вещество.  | Промойте резервуар для воды и не добавляйте в него духи или другие вещества.  |
| После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения. | Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде. | Утюг может использоваться для безопасного глажения любых тканей, допускающих глажение. Блестящие следы и отпечатки от подошвы утюга исчезают после стирки. Не гладьте поверх швов или складок. Во избежание появления отпечатков проглаживайте участки с плиссировкой и т.п. через хлопковую ткань. |

Паровой утюг  
Изготовлено под контролем "Philips Consumer Lifestyle B.V.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Импортер: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 (495) 937 93 00

GC 4910 / GC4912 -> 2000 – 2400W, 220-240V, 50-60Hz  
GC 4914 -> 2200 – 2600W, 220-240V, 50-60Hz  
GC4916 / GC4918 / GC4919 -> 2400 – 2800W, 220-240V, 50-60Hz

Для бытовых нужд  
Класс защиты от электрического тока: Класс 1 ⊕  
Дату изготовления можно определить по серийному номеру (xxxxYYWWxxxxx, где YY —год, WW — номер недели, x — любой знак). Например, по серийному номеру AJ021025123456 можно определить, что дата производства — 25-ая неделя 2010 года. На некоторых моделях дата изготовления может быть указана в следующих форматах: YYWW,YYWWx,YYWWxx или xYYWWxxxx. Если определить дату изготовления не удастся, обратитесь в центр поддержки Philips.



[www.philips.com](http://www.philips.com)



4239.000.8857.1